



MOPEDIA®

IT Cuscino girapaziente gonfiabile
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES Cojín inflable de posicionamiento
MANUAL DE INSTRUCCIONES

EN Positioning inflatable cushion
INSTRUCTION MANUAL

DE Aufblasbares positionierungskissen
BEDIENUNGSANLEITUNG



SCAN QR-CODE
FOR MORE LANGUAGES

EN We are working on translating our manuals into all European Union languages. It is a complex project, and we are striving to complete it as quickly as possible. If your language is not yet available, we would appreciate your understanding and invite you to check our website again in the future. Thank you.

ES Estamos trabajando en la traducción de nuestros manuales a todos los idiomas de la Unión Europea. Es un proyecto complejo y estamos haciendo todo lo posible para completarlo lo antes posible. Si su idioma aún no está disponible, agradecemos su comprensión y le invitamos a consultar nuevamente nuestro sitio web en el futuro. Gracias.

PT Estamos a trabalhar na tradução dos nossos manuais para todas as línguas da União Europeia. É um projeto complexo e estamos a fazer o nosso melhor para o completar o mais rapidamente possível. Se a sua língua ainda não estiver disponível, agradecemos a sua compreensão e convidamo-lo a verificar novamente o nosso sítio da web no futuro. Obrigado.

CZ Pracujeme na překladu našich návodů do všech jazyků Evropské unie. Jedná se o složitý projekt a děláme vše pro jeho co nejrychlejší dokončení. Pokud by váš jazyk ještě nebyl dostupný, oceníme vaše pochopení a vyzýváme vás k opětovné kontrole naše internetové stránky v budoucnu. Děkujeme.

FR Nous travaillons à la traduction de nos manuels dans toutes les langues de l'Union Européenne. C'est un projet complexe et nous faisons de notre mieux pour l'achever dans les plus brefs délais. Si votre langue n'est pas encore disponible, nous comptons sur votre compréhension et nous vous invitons à consulter de nouveau notre site à l'avenir. Merci.

EL Εργαζόμαστε για τη μετάφραση των εγχειριδίων μας σε όλες τις γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι ένα σύνθετο έργο και κάνουμε το καλύτερο δυνατό για να το ολοκληρώσουμε το συντομότερο δυνατό. Αν η γλώσσα σας δεν είναι ακόμη διαθέσιμη, εκτιμούμε την κατανόησή σας και σας προσκαλούμε να ελέγξετε ξανά την ιστοσελίδα μας στο μέλλον. Ευχαριστούμε.

DE Wir arbeiten daran, unsere Handbücher in alle Sprachen der Europäischen Union zu übersetzen. Es ist ein komplexes Projekt, und wir tun unser Bestes, um es so schnell wie möglich abzuschließen. Sollte Ihre Sprache noch nicht verfügbar sein, haben Sie bitte Verständnis und sehen Sie zu einem späteren Zeitpunkt noch einmal auf unserer Website nach. Danke.

BG We werken aan de vertaling van onze handleidingen in alle talen van de Europese Unie. Het is een complex project en we doen ons uiterste best om het zo snel mogelijk af te ronden. Als uw taal nog niet beschikbaar is, vragen wij om uw begrip en nodigen wij u uit om in de toekomst onze website opnieuw te bezoeken. Dank u.

RO Lucrăm la traducerea manualelor noastre în toate limbile Uniunii Europene. Este un proiect complex și facem tot posibilul pentru a-l finaliza cât mai repede posibil. Dacă limba dumneavoastră nu este încă disponibilă, apreciem înțelegerea dumneavoastră și vă invităm să consultați din nou site-ul nostru în viitor. Vă mulțumim.

HR Radimo na prevodenju naših priručnika na sve jezike Europske unije. To je složen projekt i dajemo sve od sebe da ga dovršimo što je prije moguće. Ako vaš jezik još nije dostupan, zahvaljujemo na razumijevanju i pozivamo vas da ponovno provjerite našu web stranicu u budućnosti. Hvala.

SK Pracujeme na preklade našich návodov do všetkých jazykov Európskej únie. Jedná sa o zložitý projekt a robíme všetko pre jeho čo najrychlejšie dokončenie. Ak by váš jazyk ešte nebol dostupný, oceníme vaše pochopenie a vyzývame vás k opätovnej kontrole našej internetovej stránky v budúcnosti. Ďakujeme.

PL Pracujemy nad tłumaczeniem naszych podręczników na wszystkie języki Unii Europejskiej. Jest to złożony projekt i robimy wszystko, co w naszej mocy, aby go jak najszybciej ukończyć. Jeśli Państwa język nie jest jeszcze dostępny, prosimy o wyrozumiałość i zapraszamy do ponownego sprawdzenia naszej strony internetowej w przyszłości. Dziękujemy.

BG Работим върху превода на нашите ръководства на всички езици на Европейския съюз. Това е сложен проект и правим всичко по силите си да го завършим възможно най-бързо. Ако вашият език все още не е наличен, молим за вашето разбиране и ви приканваме да проверите отново нашия уебсайт в бъдеще. Благодарим ви.

DK Vi arbejder på at oversætte vores manualer til alle sprog i Den Europæiske Union. Det er et komplekst projekt, og vi gør vores bedste for at færdiggøre det så hurtigt som muligt. Hvis dit sprog endnu ikke er tilgængeligt, sætter vi pris på din forståelse og inviterer dig til at tjekke vores hjemmeside igen i fremtiden. Tak.

EE Töötame oma juhendite tõlkimise kallal kõikidesse Euroopa Liidu keeltesse. See on keeruline projekt ja me teeme kõik, et see võimalikult kiiresti lõpule viia. Kui teie keel pole veel saadaval, hindame teie mõistvat suhtumist ja kutsume teid tulevikus meie veebisaiti uuesti külastama. Äitäh.

FI Käsitöjemme kääntäminen kaikille Euroopan unionin kielille on työn alla. Tämä on paljon työtä vaativa hanke ja teemme parhaamme, jotta se valmistuu mahdollisimman pian. Jos etsimäsi kieli ei ole vielä saatavilla, pidämme suuressa arvossa kärsivällisyyttäsi ja pyydämme tarkistamaan verkkosivustomme uudelleen myöhemmin. Kiitos.

HU Azon dolgozunk, hogy kézikönyveinket az Európai Unió összes nyelvére lefordítsuk. Ez egy összetett projekt, de mindent megteszünk, hogy a lehető leghamarabb befejezzük. Ha az Ön nyelve még nem érhető el, megértését kérjük, és arra kérjük, hogy később is látogassa meg weboldalunkat. Köszönjük.

IE Táimid ag obair ar ár lámhleabhair a aistriú go gach teanga de chuid an Aontais Eorpaigh. Is tionscadal casta é agus táimid ag déanamh ár ndícheall é a chur i gcrích chomh tapa agus is féidir. Mura bhfuil do theanga ar fáil fós, gabhaimid buíochas leat as do thuiscint agus tugaimid cuireadh duit ár suíomh Gréasáin a sheiceáil arís amach anseo. Go raibh maith agat.

LT Dirbame, kad mūsų vadovus išverstume į visas Europos Sąjungos kalbas. Tai sudėtingas projektas, ir mes darome viską, kad jį užbaigtume kuo greičiau. Jei jūsų kalba dar nėra prieinama, prašome supratimo ir kviečiame ateityje dar kartą apsilankyti mūsų svetainėje. Ačiū.

LV Mēs strādājam pie mūsu rokasgrāmatu tulkošanas visās Eiropas Savienības valodās. Tas ir sarežģīts projekts, un mēs darām visu iespējamo, lai to pabeigtu pēc iespējas ātrāk. Ja jūsu valoda vēl nav pieejama, lūdzu, esiet saprotoši. Aicinām jūs nākotnē atkal pārbaudīt mūsu tīmekļa vietni. Paldies.

MT Qed naħdmu fuq it-traduzzjoni tal-manwali tagħna għall-ilsna kollha tal-Unjoni Ewropea. Huwa proġett kumpless u qed naġhmlu minn kollox biex inlestuh kemm jista' jkun malajr. Jekk l-ilsien tiegħek għadu mhux disponibbli, napprezzaw il-fehim tiegħek u nistednuk biex tiċċekkja l-websajt tagħna fil-futur. Grazzi.

TR Avrupa Birliği'ndeki tüm dillere kullanım kılavuzlarımızın çevirisi üzerinde çalışıyoruz. Bu karmaşık bir proje ve en kısa sürede tamamlamak için elimizden geleni yapıyoruz. Eğer diliniz henüz mevcut değilse, anlayışınız için teşekkür eder ve gelecekte web sitemizi tekrar kontrol etmenizi rica ederiz. Teşekkürler.

NL We werken aan de vertaling van onze handleidingen in alle talen van de Europese Unie. Het is een complex project en we doen ons uiterste best om het zo snel mogelijk te voltooien. Als uw taal nog niet beschikbaar is, vragen wij om uw begrip en nodigen wij u uit om in de toekomst opnieuw onze website te controleren. Dank u.



Cuscino girapaziente gonfiabile
MANUALE DI ISTRUZIONI

INDICE

1. CODICE	PAG.3
2. INTRODUZIONE.....	PAG.3
3. DESTINAZIONE D'USO.....	PAG.3
4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	PAG.3
5. AVVERTENZE GENERALI	PAG.4
6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA.....	PAG.4
7. PRIMA DI OGNI USO	PAG.4
8. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO	PAG.5
9. INDICAZIONI PER L'USO	PAG.5
10. MANUTENZIONE	PAG.5
11. PULIZIA E DISINFEZIONE DEL FODERO.....	PAG.5
11.1 Pulizia.....	pag. 5
12. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO	PAG.6
13. CARATTERISTICHE TECNICHE	PAG.6
14. GARANZIA.....	PAG.6
14.1 Clausole esonerative	pag. 6

CE Dispositivo medico di classe I

REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL
CONSIGLIO del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici

1. CODICE

ST390 Cuscino girapaziente gonfiabile

2. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un cuscino OPERA della linea **MOPEDIA** by Moretti. I cuscini Moretti sono stati progettati e realizzati per soddisfare tutte le vostre esigenze per un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Questo manuale contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso del dispositivo da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare il dispositivo. In caso di dubbi vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

3. DESTINAZIONE D'USO

I cuscini per pazienti della linea MOPEDIA by Moretti sono dispositivi da utilizzare per dare sollievo al paziente durante la seduta, il riposo, in caso di decorsi post-operatori.

ATTENZIONE!



- È vietato l'utilizzo del seguente dispositivo per fini diversi da quanto definito nel presente manuale.
- Moretti S.p.A. declina qualsiasi responsabilità su danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale.
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispositivo e al seguente manuale senza preavviso allo scopo di migliorarne le caratteristiche.

4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La MORETTI SpA dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti fabbricati ed immessi in commercio dalla stessa MORETTI SpA. e facenti parte della famiglia CUSCINI PER PAZIENTI sono conformi alle disposizioni applicabili del regolamento 2017/745 sui DISPOSITIVI MEDICI del 5 aprile 2017.

A tal scopo la MORETTI SpA garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti generali di sicurezza e prestazione così come richiesti dall'allegato I del regolamento 2017/745 come prescritto dall'allegato IV del suddetto regolamento.
2. I dispositivi in oggetto NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
3. I dispositivi in oggetto NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.
4. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
5. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I in conformità a quanto stabilito dall'allegato VIII del suddetto regolamento.
6. La MORETTI SpA mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti, per almeno 10 anni dalla data di fabbricazione dell'ultimo lotto, la documentazione tecnica comprovante la conformità al regolamento 2017/745.

Nota: I codici completi di prodotto, il codice di registrazione del Fabbricante (SRN), il codice UDI-DI di base ed eventuali riferimenti a norme utilizzate sono riportati nella Dichiarazione di Conformità UE che MORETTI SPA emette e rende disponibile attraverso i propri canali.

5. AVVERTENZE GENERALI

- Per un utilizzo corretto del dispositivo fare riferimento al presente manuale.
- Verificare che il prodotto vi sia stato consegnato integro e mantenerlo imballato lontano da fonti di calore.
- La vita utile del dispositivo è determinata dall'usura di parti non riparabili e/o sostituibili.
- Prestare sempre attenzione alla presenza di bambini.
- Per un utilizzo corretto del dispositivo consultare sempre il vostro medico o terapeuta.
- L'utilizzatore e/o il paziente dovrà segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA

	Codice prodotto
	Identificativo univoco del dispositivo
	Marchio CE
	Fabbricante
	Lotto di produzione
	Leggere il manuale per le istruzioni
	Dispositivo Medico
	Condizioni di smaltimento
	Non candeggiare
	Lavaggio a mano; Temperatura massima 40°C
	Non lavare a secco,
	Non asciugare mediante tamburo rotativo
	Non stirare

7. PRIMA DI OGNI USO

- Verificare sempre lo stato di usura delle parti in modo tale da garantire un utilizzo del dispositivo in totale sicurezza per persone e cose.

8. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO

ATTENZIONE!



- Non utilizzare il dispositivo senza il fodero
- Non utilizzare il dispositivo a contatto diretto con la pelle
- Assicurarsi che il paziente non abbia cateteri, aghi flebo, elettrodi o altri dispositivi ancorati sul corpo prima di utilizzare il cuscino
- Non ruotare il paziente su superfici poco spaziose, o sui margini del letto
- Il cuscino non garantisce un posizionamento statico stabile, è consigliato avvalersi di altri supporti per sostenere il paziente in posizione di decubito laterale

- Evitare di lasciare il dispositivo all'esterno e a contatto con l'acqua per un periodo di tempo prolungato.
- In caso di dubbi sull'utilizzo, o sulla manutenzione del prodotto, contattare il rivenditore
- Per evitare eventuali rischi tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

9. INDICAZIONI PER L'USO

- Posizionare delicatamente il cuscino sotto le gambe del paziente, come mostrato in (fig.1).
- Sollevare il cuscino in modo che le gambe si inseriscano negli alloggi per le gambe (fig.2).
- Usare entrambe le mani (una sulla schiena e una sul cuscino) per girare delicatamente il paziente sul fianco (fig.3).



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)

10. MANUTENZIONE

I dispositivi della linea **MOPEDIA** by Moretti al momento dell'immissione in commercio sono controllati accuratamente e provvisti di marchio CE.

11. PULIZIA E DISINFEZIONE DEL FODERO

11.1 Pulizia

Indicazione di lavaggio per la fodera dove presente:



Non candeggiare



Lavaggio a mano; Temperatura massima 40°C



Non lavare a secco,



Non asciugare mediante tamburo rotativo



Non stirare

**ATTENZIONE!**

Il prodotto non può essere lavato. Solo il Fodero può essere lavato come da indicazioni sopra riportate. Evitare assolutamente di utilizzare prodotti acidi, alcalini o solventi come ad esempio l'acetone o il diluente.

12. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda invece di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.

13. CARATTERISTICHE TECNICHE

CODICE	MATERIALE	RIVESTIMENTO	MISURE*
ST390	PVC	100%Poliestere	49x40x15 cm*

*Le misure possono variare a seconda della pressione esercitata

Nota: Tutti i prodotti sono resistenti all'accensione secondo la norma EN1021-1, ma si raccomanda di prestare la massima attenzione a fiamme libere in quanto i prodotti potrebbero comunque prendere fuoco.

14. GARANZIA

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso. Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso. Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale. Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

14.1 Clausole esonerative

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.

**CERTIFICATO DI GARANZIA****Prodotto** _____**Acquistato in data** _____**Rivenditore** _____**Via** _____ **Località** _____**Venduto a** _____**Via** _____ **Località** _____

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com email: **info@morettispa.com****MADE IN P.R.C.**

MORETTI S.p.A.

Via Bruxelles, 3 - Meleto
52022 Caviglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11
Fax. +39 055 96 21 200

www.morettispa.com
info@morettispa.com



Cojín inflable de posicionamiento

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ÍNDICE

1. CÓDIGOS.....	PAG.3
2. INTRODUCCIÓN.....	PAG.3
3. FINALIDAD.....	PAG.3
4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD.....	PAG.3
5. ADVERTENCIAS GENERALES.....	PAG.3
6. SÍMBOLOS.....	PAG.4
7. ANTES DE CADA USO.....	PAG.4
8. ADVERTENCIAS PARA EL USO.....	PAG.5
9. INDICACIONES DE USO.....	PAG.5
10. MANTENIMIENTO.....	PAG.5
11. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DEL FORRO	PAG.5
11.1 Limpieza	pag. 5
12. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN	PAG.6
13. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	PAG.6
14. GARANTÍA.....	PAG.6
14.1 Cláusulas exonerativas	pag. 6



Producto sanitario de clase I

REGLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO
del 5 de abril de 2017 sobre los productos sanitarios

ES

1. CÓDIGOS

ST390 Cojín inflable de posicionamiento

2. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un cojín OPERA de la línea **MOPEDIA** fabricado por Moretti. Los cojines Moretti han sido diseñados y realizados para satisfacer todas tus exigencias, con un uso práctico, correcto y seguro. Este manual de instrucciones contiene algunas sugerencias que le permitirán usar correctamente el equipo que Ud. ha elegido, así como valiosos consejos para su seguridad. Se aconseja leer atentamente todo el manual antes de utilizar el producto. En caso de dudas contacte con el distribuidor, que estará en condiciones de brindarle ayuda y consejos.

3. FINALIDAD

Los cojines para pacientes de la línea MOPEDIA fabricados por Moretti son productos que alivian al paciente sentado y en reposo en caso de procesos post-operatorios.

¡ATENCIÓN!



- Está prohibido utilizar el producto con fines diferentes de aquel definido en este manual.
- Moretti S.p.A. declina toda responsabilidad respecto de los daños derivados de un uso incorrecto del producto o diferente de aquel indicado en el presente manual.
- El fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto y a este manual sin aviso previo, con propósitos de mejora.

4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

MORETTI SpA declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos fabricados e introducidos en el mercado por la misma MORETTI SpA y que forman parte de la familia de los COJINES PARA PACIENTES son conformes con las disposiciones del reglamento 2017/745 sobre los PRODUCTOS SANITARIOS del 5 de abril de 2017.

Para ello, MORETTI SpA garantiza y declara bajo su exclusiva responsabilidad los siguientes puntos:

1. Los productos en cuestión cumplen con los requisitos generales de seguridad y prestación establecidos por el anexo I y el anexo IV del reglamento 2017/745.
2. Los productos en cuestión NO SON INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN.
3. Los productos en cuestión NO ESTÁN DESTINADOS A INVESTIGACIONES CLÍNICAS.
4. Los productos en cuestión se comercializan en presentación NO ESTÉRIL.
5. Los productos en cuestión deben considerarse de clase I en conformidad a lo establecido en el anexo VIII del mismo Reglamento.
6. MORETTI SpA mantiene y pone a disposición de las Autoridades Competentes, por 10 años desde la fecha de fabricación del último lote, la documentación técnica que comprueba la conformidad con el reglamento 2017/745.

NOTA: Los códigos completos de producto, el código de registro del fabricante (SRN), el código UDI-DI de base y eventuales referencias a normas utilizadas figuran en la Declaración de Conformidad UE que MORETTI SPA emite y pone a disposición a través de sus propios canales.

5. ADVERTENCIAS GENERALES

- Para el uso correcto del producto, leer el presente manual.
- Comprobar que el producto esté íntegro en el momento de la entrega y mantenerlo embalado

lejos de fuentes de calor.

- La vida útil del producto depende del desgaste de las partes no reparables o sustituibles.
- Prestar atención especialmente si hay niños presentes.
- Para el uso correcto del producto, consultar al médico o terapeuta.
- El usuario o paciente deberá señalar cualquier incidente grave ocurrido en relación con el producto al fabricante y a la autoridad competente del país miembro donde se encuentre.

6. SÍMBOLOS



Código producto



Identificación unívoca de productos



Marcado CE



Fabricante



Lote de producción



Leer el manual de instrucciones



Producto sanitario



Condiciones de eliminación



No blanquear



Lavado a mano; Temperatura máxima 30°C



Non lavare a secco, non utilizzare smacchiatori con solventi



No secar con tambor rotativo



No planchar

7. ANTES DE CADA USO

- Verificar siempre el desgaste de las partes para garantizar el uso seguro del producto, libre de peligros para personas y bienes.

8. ADVERTENCIAS PARA EL USO



¡ATENCIÓN!

- No utilice el dispositivo sin la funda
- No utilice el dispositivo en contacto directo con la piel
- Asegúrese de que el paciente no tiene catéteres, agujas intravenosas, electrodos u otros dispositivos anclados en el cuerpo antes de utilizar la almohadilla
- No gire al paciente sobre superficies estrechas, ni en el borde de la cama
- El cojín no proporciona un posicionamiento estático estable, se recomienda utilizar otros soportes para apoyar al paciente en posición decúbito lateral

- No dejar el producto a la intemperie ni en contacto con agua durante demasiado tiempo.
- En caso de dudas sobre el uso o el mantenimiento, contactar con el revendedor.
- Para evitar riesgos, mantener el dispositivo lejos del alcance de los niños.

9. INDICACIONES DE USO

Coloque suavemente el cojín bajo las piernas del paciente, como se muestra en (fig. 1).

Levante el cojín de modo que las piernas encajen en las ranuras para las piernas (fig. 2).

Utilice ambas manos (una en la espalda y otra en el cojín) para girar suavemente al paciente sobre su costado (fig. 3).



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)

10. MANTENIMIENTO

Los productos de la línea **MOPEDIA** fabricados por Moretti que se introducen en el comercio han sido cuidadosamente controlados y provistos de marca CE.

11. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DEL FORRO

11.1 Limpieza

Indicaciones para el lavado del forro, si lo hay:



No blanquear



Lavado a mano; Temperatura máxima 30°C



Non lavare a secco, non utilizzare smacchiatori con solventi



No secar con tambor rotativo



No planchar

**¡ATENCIÓN!**

El producto no se puede lavar. Solo el forro se puede lavar como indicado arriba.
Evitar el uso de productos ácidos, alcalinos o solventes como acetona o diluyente.

12. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN

No eliminar el producto junto con los desechos sólidos urbanos. Para la eliminación del producto, entregarlo en una isla ecológica municipal en vistas del posterior reciclado de los materiales.

13. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CÓDIGO	MATERIAL	REVESTIMIENTO	MEDIDAS
ST390	PVC	100%Poliéster	49x40x15 cm*

* las medidas pueden variar en función de la presión ejercida

Nota: todos los productos son resistentes a la ignición de acuerdo con la norma EN1021-1, pero se recomienda prestar mucha atención a las llamas abiertas ya que los productos aún podrían incendiarse.

14. GARANTÍA

Todos los productos Moretti tienen una garantía de 2 años desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material, sin perjuicio de eventuales exclusiones y de las limitaciones especificadas a continuación. La garantía no se aplica en caso de daños causados por uso inadecuado, abusos, alteraciones y en caso de que no se respeten las instrucciones de uso. La finalidad correcta del producto está indicada en el manual de instrucciones. Moretti no se hace responsable de daños, lesiones personales u otras consecuencias derivadas de errores de instalación y de un uso del producto no conforme a las instrucciones de los manuales de instalación, montaje y uso. Moretti no garantiza los productos Moretti por daños o defectos en la condiciones siguientes: calamidades, operaciones de mantenimiento o reparación no autorizadas, daños causados por la alimentación eléctrica (si está prevista), uso de piezas no suministradas por Moretti, incumplimiento de las instrucciones de uso, modificaciones no autorizadas, daños durante el envío (diferente del envío original de Moretti), falta del mantenimiento indicado por el manual. No están cubiertas por la garantía piezas sujetas a deterioro si el daño es causado por el uso normal del producto.

14.1 Cláusulas exonerativas

Más allá de las especificaciones de esta garantía y dentro de los límites de ley, Moretti no ofrece ninguna otra declaración, garantía o condición expresa o implícita con respecto a la aptitud para la comercialización, la idoneidad para fines particulares, la no-violación y la no-interferencia. Moretti no garantiza que el uso del producto Moretti no pueda presentar interrupciones o errores. La duración de eventuales garantías implícitas que puedan ser impuestas por normas de ley se limita al período de garantía conforme a los límites de ley. Algunos estados o países no permiten limitaciones de la duración de la garantía implícita o la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos en relación con productos para los consumidores. En dichos estados y países, algunas exclusiones o limitaciones de esta garantía podrían no aplicarse al usuario. La presente garantía está sujeta a variaciones sin aviso previo.



CERTIFICADO DE GARANTÍA

Producto _____

Fecha de compra _____

Distribuidor _____

Calle _____ Localidad _____

Vendido a _____

Calle _____ Localidad _____



MORETTI S.P.A.

Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com email: info@morettispa.com

MADE IN P.R.C.

** Consulte en nuestro sitio web la última versión disponible del manual de usuario.*

MORETTI S.p.A.

Via Bruxelles, 3 - Meleto
52022 Caviglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11
Fax. +39 055 96 21 200

www.morettispa.com
info@morettispa.com



Positioning inflatable cushion

INSTRUCTION MANUAL

INDEX

1. CODES.....	PAG.3
2. INTRODUCTION.....	PAG.3
3. INTENDED USE.....	PAG.3
4. DECLARATION OF CONFORMITY	PAG.3
5. GENERAL WARNINGS	PAG.3
6. SYMBOLS	PAG.4
7. BEFORE USE	PAG.4
8. WARNINGS FOR USE.....	PAG.5
9. INDICATIONS FOR USE	PAG.5
10. MAINTENANCE	PAG.5
11. CLEANING AND DISINFECTION	PAG.5
11.1 Cleaning.....	pag. 5
12. GENERAL CONDITIONS OF DISPOSAL	PAG.6
13. TECHNICAL FEATURES	PAG.6
14. WARRANTY	PAG.6
14.1 Exempt clauses	pag. 6

 I Class Medical Device
 REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND
 OF THE COUNCIL of 5 April 2017 concerning medical devices

EN

1. CODES

ST340 Positioning inflatable cushion

2. INTRODUCTION

Thank you for purchasing an OPERA cushion of the line **MOPEDIA** by Moretti. The cushions are designed and realized to meet all your needs for a practical, proper and safe use. This user's manual provides some suggestions as how to correctly use the product you have chosen and gives some valuable advice for your safety. Please read through the manual carefully before using the product. Should you have any queries, please contact your retailer for advice and assistance.

3. INTENDED USE

The patient cushions of the line MOPEDIA by Moretti are devices to be used to give relief to the patient during sitting, rest, in case of post-operative courses.

CAUTION!



- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- Moretti S.p.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- The manufacturer reserves the right to change the information contained in this document without previous notice.

4. DECLARATION OF CONFORMITY

Moretti S.p.A. declares under its sole responsibility that the product made and traded by Moretti S.p.A. and belonging to the group of CUSHIONS FOR PATIENTS complies with the provisions of the regulation 2017/745 on MEDICAL DEVICES of 5 April 2017.

For this purpose, Moretti S.p.A. guarantees and declares under its sole responsibility what follows:

1. The devices satisfy the requirements of general safety and performance requested by the Annex I of regulation 2017/745 as laid down by the Annex IV of the above mentioned regulation.
2. The devices ARE NOT MEASURING INSTRUMENTS.
3. The devices ARE NOT MADE FOR CLINICAL TESTS.
4. The devices are packed in NON-STERILE BOX.
5. The devices belong to class I in accordance with the provisions of Annex VIII of the above mentioned regulation
6. Moretti S.p.A. provides to the Competent Authorities the technical documentation to prove the conformity to the 2017/745 regulation, for at least 10 years from the last lot production.

Note: Complete product codes, the manufacturer registration code (SRN), the UDI-DI code and any references to used regulations are included in the EU declaration of conformity that Moretti S.p.A. releases and makes available through its channels.

5. GENERAL WARNINGS

- Please refer to this manual carefully for proper use of the device.
- Check that the product has been delivered to you intact and keep it packed away from heat sources.
- The service life of the device is determined by the wear of parts that cannot be repaired and/or replaced.
- Always pay attention to the presence of children.

- Always consult your physician or therapist for proper use of the device.
- The user and/or the patient will have to report any serious accident that have occurred related the device to the manufacturer and appropriate authority of the State which the user and/or patient belongs to.

6. SYMBOLS

	Product code
	Unique Device Identification
	CE mark
	Manufacturer
	Batch Lot
	Read the instruction manual
	Medical Device
	Conditions of disposal
	Do not bleach
	Wash by hand; Maximum temperature: 30°C
	Do not dry clean
	Do not tumble dry
	Do not iron

7. BEFORE USE

- Check the state of wear of the parts in order to guarantee the use of the device in total safety for people and things

8. WARNINGS FOR USE



WARNING!

- Do not use the device without the sheath
- Do not use the device in direct contact with the skin
- Ensure that the patient has no catheters, IV needles, electrodes or other devices anchored on the body before using the cushion
- Do not turn the patient on cramped surfaces, or on the edge of the bed
- The cushion does not guarantee stable static positioning, it is recommended to use other supports to support the patient in a lateral decubitus position

- Avoid leaving the device in contact with water for long periods of time.
- In case of doubts about use, adjustment or maintenance, contact your dealer.
- To avoid any risks, keep the device out of the reach of children

9. INDICATIONS FOR USE

- Place the cushion gently under the patient's legs as shown in (fig.1)
- Lift the cushion so that the legs fit into the leg rests (fig 2)
- Use both hands (one on the back and one on the cushion), to gently turn the patient onto their side (fig 3)



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)

10. MAINTENANCE

The MOPEDIA devices by MORETTI are checked carefully and supplied with EC mark, once launched on the market.

11. CLEANING AND DISINFECTION

11.1 Cleaning

Washing indication for cover, where present:



Do not bleach



Wash by hand; Maximum temperature: 30°C



Do not dry clean



Do not tumble dry



Do not iron

**WARNING!**

The product cannot be washed. Only the cover can be washed as indicated above. Absolutely avoid using acidic, alkaline or solvent products such as acetone or diluent.

EN

12. GENERAL CONDITIONS OF DISPOSAL

In case of disposal don't use the inserting container for municipal waste. We recommend to dispose the bath chair in the appropriate disposal areas for recycling.

13. TECHNICAL FEATURES

CODES	MATERIAL	COVER	SIZE
ST390	PVC	100% Polyester	49x40x15 cm*

*measurements may vary depending on pressure applied

Note: All products are resistant to ignition according to the EN1021-1 standard, but it is recommended to pay close attention to open flames as the products could still catch fire

14. WARRANTY

Moretti products are guaranteed from material or manufacturing faults for a period of (two) 2 years from the purchasing date, subject to any limitations and exclusions specified below. The warranty does not apply in case of damages caused by improper use, abuse or modification of the product, and the warranty will not be valid if the instructions for use are not strictly followed. The correct intended use of the device is specified in this manual. Moretti is not responsible for damages resulting from personal injury or otherwise caused by or in relation to wrong installation or improper use. Moretti does not guarantee the products against damage or defects in the following conditions: natural disaster, not authorized maintenance or repair, damage due to power supply problems (where provided) use of spare parts not supplied by Moretti, improper use, not authorized alteration, shipping damage (other than original shipment by Moretti), or in case of insufficient maintenance as indicated in the manual. The warranty doesn't cover components subject to wear and tear during the correct use of the device.

14.1 Exempt clauses

Except as expressly specified in this warranty and in the limits of the law, Moretti does not offer any representation, warranty or condition, express or implied, including any representations, warranties or conditions of merchantability, fitness for a particular purpose, non-infringement and interference. Moretti does not warrant that the use of the product Moretti will be uninterrupted or error free. The duration of any implied warranties that may be imposed by law are limited to the warranty period, in the limits of the law. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages in connection with products for consumers. In such states or countries, certain disclaimers and limitations of this warranty may not apply to you. This warranty is subject to change without notice.



EN

WARRANTY CERTIFICATE**Product** _____**Purchased on (date)** _____**Retailer** _____**Address** _____ **Town/city** _____**Sold to** _____**Address** _____ **Town/city** _____

Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Caviglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com email: **info@morettispa.com****MADE IN P.R.C.**

MORETTI S.p.A.

Via Bruxelles, 3 - Meleto
52022 Caviglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11
Fax. +39 055 96 21 200

www.morettispa.com
info@morettispa.com



DE

MA ST390 01 A*__DE 012026

Aufblasbares Positionierungskissen BEDIENUNGSANLEITUNG

INDICE

1. ARTIKEL	PAG.3
2. EINLEITUNG	PAG.3
3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	PAG.3
4. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	PAG.3
5. ALLGEMEINE WARNHINWEISE	PAG.4
6. SYMBOLE	PAG.4
7. VOR DER VERWENDUNG.....	PAG.4
8. WARNHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG.....	PAG.5
9. ANWENDUNGSGEBIETE	PAG.5
10. WARTUNG	PAG.5
11. REINIGUNG UND DESINFEKTION	PAG.5
11.1 Reinigung	pag. 5
12. ENTSORGUNGSBEDINGUNGEN	pag.6
13. TECHNISCHE MERKMALE.....	PAG.6
14. GARANTIE	PAG.6
14.1 Ausschlussklauseln	pag. 6



Medizinprodukt der Klasse
VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
vom 5. April 2017 über Medizinprodukte

1. ARTIKEL

ST390 Aufblasbares Positionierungskissen

2. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein OPERA-Kissen aus der MOPEDIA-Serie von Moretti entschieden haben. Die Kissen wurden so konzipiert und hergestellt, dass sie all Ihren Anforderungen an eine praktische, angemessene und sichere Verwendung gerecht werden. Diese Gebrauchsanweisung enthält einige Vorschläge zur richtigen Verwendung des von Ihnen gewählten Produkts sowie wertvolle Hinweise zu Ihrer Sicherheit. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite steht.

DE

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Patientenklissen der Linie MOPEDIA von Moretti sind Hilfsmittel, die dazu dienen, den Patienten beim Sitzen und Ausruhen sowie nach Operationen zu entlasten.

ACHTUNG!



- Verwenden Sie das Produkt nicht für einen Zweck, der nicht in dieser Anleitung angegeben ist.
- Moretti S.p.A. lehnt jede Verantwortung für Folgen ab, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung dieses Produkts und aus unbefugten Änderungen am Rahmen des Produkts ergeben.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in diesem Dokument enthaltenen Informationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

4. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Moretti S.p.A. erklärt unter eigener Verantwortung, dass das von Moretti S.p.A. hergestellte und vertriebene Produkt, das zur Gruppe der PATIENTENKLISSEN gehört, den Bestimmungen der Verordnung 2017/745 über MEDIZINPRODUKTE vom 5. April 2017 entspricht.

Zu diesem Zweck garantiert und erklärt Moretti S.p.A. unter seiner alleinigen Verantwortung Folgendes:

1. Die Produkte erfüllen die Anforderungen an die allgemeine Sicherheit und Leistung gemäß Anhang I der Verordnung 2017/745, wie in Anhang IV der oben genannten Verordnung festgelegt.
2. Die Geräte sind KEINE MESSGERÄTE.
3. Die Geräte sind NICHT FÜR KLINISCHE TESTS BESTIMMT.
4. Die Geräte sind in einer NICHT STERILEN VERPACKUNG verpackt.
5. Die Geräte gehören gemäß den Bestimmungen von Anhang VIII der oben genannten Verordnung zur Klasse I.
6. Moretti S.p.A. stellt den zuständigen Behörden die technische Dokumentation zum Nachweis der Konformität mit der Verordnung 2017/745 für mindestens 10 Jahre ab der letzten Chargenproduktion zur Verfügung.

Hinweis: Die vollständigen Produktcodes, der Hersteller-Registrierungscode (SRN), der UDI-DI-Code und alle Verweise auf verwendete Vorschriften sind in der EU-Konformitätserklärung enthalten, die Moretti S.p.A. herausgibt und über seine Kanäle zur Verfügung stellt.

5. ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um das Gerät ordnungsgemäß zu verwenden.
- Überprüfen Sie, ob das Produkt unbeschädigt geliefert wurde, und bewahren Sie es verpackt und fern von Wärmequellen auf.
- Die Lebensdauer des Geräts wird durch den Verschleiß von Teilen bestimmt, die nicht repariert und/ oder ersetzt werden können.
- Achten Sie stets auf die Anwesenheit von Kindern.
- Konsultieren Sie immer Ihren Arzt oder Therapeuten, um das Gerät richtig zu benutzen.
- Der Benutzer und/oder der Patient muss jeden schweren Unfall, der im Zusammenhang mit dem Gerät passiert ist, dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, dem der Benutzer und/oder Patient anzugehören hat, melden.

DE

6. SYMBOLE



Produktcode



Eindeutige Geräteidentifikation



CE-Kennzeichnung



Hersteller



Charge



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung



Medizinisches Gerät



Bedingungen für die Entsorgung



Nicht bleichen



Von Hand waschen; Maximale Temperatur: 40°C



Nicht chemisch reinigen,



Nicht im Wäschetrockner trocknen



Nicht bügeln

7. VOR DER VERWENDUNG

- Überprüfen Sie den Verschleißzustand der Teile, um die Verwendung des Geräts in völliger Sicherheit für Personen und Gegenstände zu gewährleisten.

8. WARNHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG



WARNUNG!

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne die Schutzhülle.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in direktem Kontakt mit der Haut.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Kissens, dass der Patient keine Katheter, IV-Nadeln, Elektroden oder andere Geräte am Körper befestigt hat.
- Drehen Sie den Patienten nicht auf beengten Flächen oder am Bettrand.
- Das Kissen garantiert keine stabile statische Positionierung. Es wird empfohlen, weitere Stützen zu verwenden, um den Patienten in Seitenlage zu stützen.

- Vermeiden Sie es, das Gerät über längere Zeit mit Wasser in Kontakt zu bringen.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Verwendung oder Wartung, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Um Risiken zu vermeiden, bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

DE

9. ANWENDUNGSGEBIETE

- Legen Sie das Kissen vorsichtig unter die Beine des Patienten, wie in (Abb. 1) gezeigt.
- Heben Sie das Polster an, sodass die Beine in die Beinstützen passen (Abb. 2).
 - Verwenden Sie beide Hände (eine auf dem Rücken und eine auf dem Kissen), um den Patienten vorsichtig auf die Seite zu drehen (Abb. 3).



(Abb.1)



(Abb.2)



(Abb.3)

10. WARTUNG

Die MOPEDIA-Geräte von MORETTI werden sorgfältig geprüft und mit CE-Kennzeichnung versehen, bevor sie auf den Markt gebracht werden.

11. REINIGUNG UND DESINFEKTION

11.1 Reinigung

Waschanleitung für Bezüge, sofern vorhanden:



Nicht bleichen



Von Hand waschen; Maximale Temperatur: 40 °C



Nicht chemisch reinigen,



Nicht im Wäschetrockner trocknen



Nicht bügeln

**WARNUNG!**

Das Produkt darf nicht gewaschen werden. Nur der Bezug kann wie oben beschrieben gewaschen werden. Verwenden Sie auf keinen Fall säurehaltige, alkalische oder lösungsmittelhaltige Produkte wie Aceton oder Verdünner.

12. ENTSORGUNGSBEDINGUNGEN

Bei der Entsorgung darf der Einlegebehälter nicht für Siedlungsabfälle verwendet werden. Wir empfehlen, den Badestuhl in den dafür vorgesehenen Entsorgungsstellen zum Recycling zu entsorgen.

13. TECHNISCHE MERKMALE

DE

ARTIKEL	MATERIAL	BEZUG	GRÖSSE*
ST390	PVC	100%Polyester	49x40x15 cm*

*Die Messwerte können je nach ausgeübtem Druck variieren.

Hinweis: Alle Produkte sind gemäß der Norm EN1021-1 schwer entflammbar, es wird jedoch empfohlen, offene Flammen zu vermeiden, da die Produkte dennoch Feuer fangen können.

14. GARANTIE

Moretti-Produkte haben eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum auf Material- oder Herstellungsfehler, vorbehaltlich der unten aufgeführten Einschränkungen und Ausschlüsse. Die Garantie gilt nicht bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch oder Modifikation des Produkts verursacht wurden, und die Garantie erlischt, wenn die Gebrauchsanweisung nicht strikt befolgt wird. Die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts ist in dieser Anleitung beschrieben. Moretti haftet nicht für Schäden, die durch Personenschäden oder anderweitig durch oder in Verbindung mit einer falschen Installation oder unsachgemäßen Verwendung verursacht werden. Moretti übernimmt keine Garantie für Schäden oder Mängel unter den folgenden Bedingungen: Naturkatastrophen, nicht autorisierte Wartungs- oder Reparaturarbeiten, Schäden aufgrund von Problemen mit der Stromversorgung (sofern vorhanden), Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von, unsachgemäße Verwendung, nicht autorisierte Änderungen, Transportschäden (außer dem ursprünglichen Versand durch Moretti) oder unzureichende Wartung gemäß den Angaben in der Anleitung. Die Garantie gilt nicht für Komponenten, die bei ordnungsgemäßer Verwendung des Geräts einem Verschleiß unterliegen.

14.1 Ausschlussklauseln

Sofern nicht ausdrücklich in dieser Garantie und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen angegeben, gibt Moretti keine ausdrücklichen oder stillschweigenden Zusicherungen, Garantien oder Bedingungen, einschließlich Zusicherungen, Garantien oder Bedingungen hinsichtlich der Marktgängigkeit, der Eignung für einen bestimmten Zweck, der Nichtverletzung von Rechten Dritter und der Nichtbeeinträchtigung. Moretti garantiert nicht, dass die Nutzung des Produkts Moretti unterbrechungsfrei oder fehlerfrei ist. Die Dauer etwaiger gesetzlich vorgeschriebener stillschweigender Garantien ist auf die Gewährleistungsfrist im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen beschränkt. In einigen Staaten sind Beschränkungen der Dauer einer stillschweigenden Garantie oder der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden im Zusammenhang mit Produkten für Verbraucher nicht zulässig. In solchen Staaten oder Ländern gelten bestimmte Haftungsausschlüsse und Beschränkungen dieser Garantie möglicherweise nicht für Sie. Diese Garantie kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



GARANTIEZERTIFIKAT

Produkt _____

DE

Gekauft am (Datum) _____

Händler _____

Adresse _____ Stadt _____

Verkauft an _____

Adresse _____ Stadt _____



MORETTI S.P.A.

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 20022 Cavriago (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com email: info@morettispa.com

Hergestellt in P.R.C.

MORETTI S.p.A.

Via Bruxelles, 3 - Meleto
52022 Caviglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11
Fax. +39 055 96 21 200

www.morettispa.com
info@morettispa.com